



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Material Traffic Division /Division du transport du matériel**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**7B3, Place du Portage, Phase III**

**Gatineau, Québec K1A0S5**

<b>Title - Sujet</b> HORSE AND EQUIPMENT TRANSPORTATION	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-164634/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-164634	<b>Date</b> 2016-01-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$LM-001-68807	
<b>File No. - N° de dossier</b> lm001.M7594-164634	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-28</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jiang, Kevin	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> lm001
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-2975 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Révision 001

Révision 001 est émise afin de modifier ce qui suit:

### 1. ANNEXE « A » - ÉNONCÉ DES TRAVAUX

#### Contexte :

**Supprimer:** 1) Foire équestre de Verden (Allemagne) – 7 mai 2016 :

**Insérer:** 1) Foire équestre de Verden (Allemagne) – 6 mai 2016 :

#### Étendue des travaux

#### Supprimer:

- Option B – i. Foire équestre de Verden (Allemagne) – 7 mai 2016;**  
**ii. Célébration du 90<sup>e</sup> anniversaire de Sa Majesté la Reine Elizabeth II – du 12 au 15 mai 2016.**
1. Verden (Allemagne)
    - a. Arrivée le 4 mai au plus tard.
      - i. Les chevaux ne doivent pas quitter Ottawa avant le 28 avril.
  2. Château de Windsor, Windsor (Royaume-Uni)
    - a. Le départ depuis Verden et l'arrivée à Windsor au Royaume-Uni doivent avoir lieu le 8 mai.
  3. Écuries de la GRC (Ottawa) Canada.
    - a. Départ de Windsor le 16 mai ou le plus rapidement possible. Les chevaux doivent partir le 19 mai au plus tard.

#### Insérer:

- Option B – i. Foire équestre de Verden (Allemagne) – 6 mai 2016;**  
**ii. Célébration du 90<sup>e</sup> anniversaire de Sa Majesté la Reine Elizabeth II – du 12 au 15 mai 2016.**
1. Verden (Allemagne)
    - a. Arrivée le 3 mai au plus tard.
      - i. Les chevaux ne doivent pas quitter Ottawa avant le 28 avril.
  2. Château de Windsor, Windsor (Royaume-Uni)
    - a. Le départ depuis Verden et l'arrivée à Windsor au Royaume-Uni doivent avoir lieu le 7 mai.
  3. Écuries de la GRC (Ottawa) Canada.
    - a. Départ de Windsor le 16 mai ou le plus rapidement possible. Les chevaux doivent partir le 19 mai au plus tard.

### 2. ANNEXE « B » - BASE DE PAIEMENT

#### Option B – Prix ferme

**Supprimer:** 1. Concours hippique de Verden en Allemagne (le 7 mai) ;

**Insérer:** 1. Concours hippique de Verden en Allemagne (le 6 mai) ;

### 3. PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

#### 6.7.2 Paiement D'étape 6.7.2.2

Supprimer:

Numéro de l'étape	Description ou Livrable	Montant ferme (% du prix ferme)	Date d'échéance ou Date de livraison
1.	L'arrivée des chevaux et de tout l'équipement à la destination européenne.  L'entrepreneur doit soumettre des factures une fois que la confirmation a été reçue du responsable de projet.	40 %	Paiement à la réception de la facture.
2.	Le retour de tous les chevaux et de tout l'équipement aux écuries de la GRC à Ottawa (Ontario) Canada.  L'entrepreneur doit soumettre des factures une fois que la confirmation a été reçue du responsable de projet.	60 % (somme restante)	Paiement à la réception de la facture.

Insérer:

Numéro de l'étape	Description ou Livrable	Montant ferme (% du prix ferme)	Date d'échéance ou Date de livraison
1.	L'arrivée des chevaux et de tout l'équipement à la destination européenne.  L'entrepreneur doit soumettre des factures une fois que la confirmation a été reçue du responsable de projet.	40 %	Paiement à la réception de la facture.
2.	Le retour de tous les chevaux et de tout l'équipement aux écuries de la GRC à Ottawa (Ontario) Canada <b>et l'achèvement du processus de post- Voyage</b>  L'entrepreneur doit soumettre des factures une fois que la confirmation a été reçue du responsable de projet.	60 % (somme restante)	Paiement à la réception de la facture.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.